

DECLARATION

DECLARATION

3. La politique du Parlement vise à assurer que la croissance de la population, l'expansion des établissements et l'augmentation des installations industrielles, n'affectent pas la préservation de la terre et la protection de la faune et de la flore dans les zones à l'état sauvage. Elle vise à garantir à la génération actuelle et aux générations futures de Canadiens les avantages d'une réserve permanente de zones à l'état sauvage.

3. In order to assure that an increasing population, accompanied by expanding settlement and growing mechanization does not curtail and modify all areas within Canada, leaving no lands designated for preservation and protection in their natural condition it is hereby declared to be the policy of Parliament to assure for the Canadian people of present and future generations the benefits of an enduring resource of wilderness.

EXPLANATORY NOTE

NOTE EXPLICATIVE

This Bill would set out criteria and provide a mechanism for the establishment of wilderness areas.

Ce projet de loi propose des critères et prévoit un cadre pour la protection de zones à l'état sauvage.

4. La présente loi a pour objet de définir les critères et de prévoir leur application en tant que zones à l'état sauvage, et de prévoir leur protection et la restriction de leur usage à l'état sauvage ainsi que la diffusion de renseignements concernant leur usage et leur statut en tant que telles.

4. The purpose of this Act is to provide for the definition of the criteria and to provide for the protection of such areas as wilderness, and so as to provide for the protection of these areas, the preservation of their wilderness character, and for the gathering and dissemination of information regarding their use and enjoyment as wilderness.

APPLICATION

APPLICATION

5. (1) La loi sur les parcs nationaux s'applique aux réserves intégrées établies en vertu de la présente loi avec les adaptations de circonstance.

5. (1) The National Parks Act applies to wilderness areas established under this Act with such modifications as the circumstances require.

(2) En matière de réserves intégrées, les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi sur les parcs nationaux.

(2) In the event of any inconsistency between the provisions of this Act relating to wilderness areas and the provisions of the National Parks Act, the provisions of this Act prevail to the extent of the inconsistency.

ZONES À L'ÉTAT SAUVAGE

WILDERNESS

6. (1) Il est reconnu qu'une zone à l'état sauvage est une zone où la présence humaine est limitée et où la terre est préservée par les forces naturelles et où il est possible de retrouver des espèces sauvages.

6. (1) A wilderness is an area with those areas where human beings and their own works dominate the landscape, is largely recognized as an area where the earth and its community of life are untrammeled by human beings, where human beings have achieved a vision of the not certain